

۱-۰ تبدیل پرونده‌های MS Word به TeX -پای

۱-۱-۰ پرونده‌های فارسی

روش تبدیل پرونده‌های فارسی MS Word به TeX -پای به شرح زیر است.

(۱) ابتدا بایستی پرونده را در MS Word باز کرده و آنرا با نوع Rich Text Format ثبت نمود. در اینصورت پسوند پرونده `.rtf` خواهد شد.

(۲) برنامه `rtftodk` با گرفتن نام پرونده MS Word (با پسوند `.rtf`)، آنرا در قالب مناسب برای TeX -پای (با پسوند `.tex`) ثبت می‌کند. مثلاً اگر نام پرونده اصلی `test.rtf` باشد فرمان:

```
rtftodk test
```

پرونده `test.tex` را ایجاد می‌کند.

(۳) شکلها و تصاویر پرونده MS Word در پرونده‌هایی که نام آنها ترتیب را نشان می‌دهد ثبت شده و در متن، داخل محیط شکل، فراخوانی می‌شوند. مثلاً در مثال قبلی شکلها به ترتیب در پرونده‌های `testFig1`، `testFig2`، ... ثبت می‌شوند و پسوند آنها بر حسب نوع شکل متفاوت خواهد بود.

بعد از تبدیل پرونده‌های MS Word به TeX -پای لازم است پرونده نتیجه (با پسوند `.tex`) باز شده و موارد زیر، در صورت وجود، تصحیح شود:

(۱) چون در MS Word امکان تعریف فرمول نمایشی وجود ندارد، برنامه `rtftodk` نمی‌تواند فرمولهای نمایشی را تشخیص دهد و همه فرمولها را در متن فرض می‌کند. از اینرو بایستی محیطهای مورد نظر برای فرمولهای نمایشی را تعیین کرد.

(۲) چون جداول MS Word به شکلی دلخواه ایجاد می‌شوند، ممکن است نتیجه تبدیل آنها به صورت مطلوب نباشد. لذا بهتر است جداول کنترل شده و در صورت نیاز تصحیح گردد.

(۳) در جای جای متن ممکن است رشته `\\` راحت درج شده باشد. لازم این موارد کنترل شده و در صورت عدم نیاز حذف گردد.

(۴) چون ابتدا و انتهای مطالبی که نیاز به محیطهایی شبیه نکات و شمارش دارند در MS Word قابل تشخیص نیست، لازم است محیطهای مناسب و فرمانهای `\نکته`، `\شماره` و یا `\واژه` به متن اضافه شود.

۵) تصاویر و اشکالی که در پرونده MS Word وجود دارد ممکن است ترکیبی باشد و به صورت کامل در متن TeX - LaTeX منتقل نشده باشد. در این حالت می توان شکل کامل را از پرونده اصلی استخراج کرده و در پرونده مربوط بازنویسی نمود.

۶) عبارت «تصویر... تقریباً اینجا» به عنوان شرح شکلها قرار داده می شود بنابراین لازم است که با عبارات مناسب جایگزین شود.

۲-۱-۵ سبکهای تعریف شده در ویندوز

ممکن است در تبدیل برخی از پرونده ها اشکال ایجاد شود. اشکالهایی که تاکنون شناخته شده اند به شرح زیر است:

۱) برخی از سبکهایی که در پرونده های MS Word، با استفاده از فهرست Styles and Formatting تعریف می شود قابل تبدیل نیست. برای تبدیل محتوای پرونده بایستی این سبکها را، که عمدتاً سبکهای مربوط به جداول یا tables هستند، را از متن پرونده حذف کرد.

۲) در برخی پرونده ها فرمولهای ریاضی از طریق برنامه MathType چیده شده اند که در تبدیل معمولی این فرمولها یا حذف می شوند یا به صورت اشکال نازیبا در می آیند.

برای تبدیل صحیح این فرمولها بهتر است که در پرونده MS Word با استفاده از صفحه Convert Equations، در فهرست MathType، فرمولها را به قالب AMS- LaTeX تبدیل نمود. توضیح اینکه نحوه تبدیل در برنامه MathType قابل تعریف است و می توان برحسب نیاز قالبهای تبدیل متفاوتی تعریف نمود. همچنین می توان چگونگی تبدیل در برنامه rtftodk را نیز مشخص کرد.

مثال: برای تبدیل پرونده ای با نام sample که در آن فرمولهای زیادی با برنامه MathType وارد شده است می توان به روش زیر عمل کرد:

- ابتدا پرونده AMS LaTeX.tdl از کشوی translators در محلی که MathType نصب شده است را با یک ویراستار متن باز کرده و آنرا به نام دیگری مثلاً pLaTeX.tdl ثبت می کنیم.

- در این پرونده در سطری شبیه به:

```
eqn = "<StdStartCmt><EqnDataCmt>[@n#@n\]@n<StdEndCmt>";
```

علامتهای \backslash [@n و \backslash [@n را به علامت \$ تبدیل می‌کنیم یعنی سطر فوق به شکل زیر در می‌آید:

```
eqn = "<StdStartCmt><EqnDataCmt>###<StdEndCmt>";
```

این عمل باعث می‌شود تا فرمولهای ساده متن بین \$... \$ قرار گیرد.

- سپس پرونده TeX-map.ptx از کشوی r2ldir/pref در محلی که \TeX -ماپی نصب شده است را با برنامه led باز کرده و آنرا به نام دیگری مثلاً TeX-map.eqn ثبت می‌کنیم. در این پرونده علامتهای \backslash ، {، }، ^ و _ را به خودشان تعریف می‌کنیم یعنی سطرهای مربوط را به شکل زیر تغییر می‌دهیم:

backslash {\textbackslash}	\Rightarrow	backslash "\"
braceleft \{		braceleft "{"
braceright \}		braceright "}"
asciicircum {\textasciicircum}		asciicircum "^"
underscore _		underscore "_"

- پس از این پرونده MS Word را باز کرده و فرمولها را با مبدل pLaTeX تبدیل نموده و پرونده را در قالب rtf ثبت می‌کنیم.
- در پایان نتیجه را با فرمان:

```
rtftodk -t TeX-map.eqn sample
```

به زبان \TeX -ماپی تبدیل می‌کنیم.

۳-۱-۰ پرونده‌های لاتین

تبدیل پرونده‌های لاتین MS Word به \TeX -ماپی همانند تبدیل پرونده‌های فارسی است با این تفاوت که بجای فرمان rtftodk بایستی فرمان `rtf2latex2e` را به‌کار ببریم.